



- D** **Glaswaage**
Gebrauchsanweisung
- GB** **Glass scale**
Instruction for use
- F** **Pèse-personne en verre**
Mode d'emploi
- E** **Báscula de vidrio para personas**
Manual de instrucciones
- I** **Bilancia in vetro**
Istruzioni per l'uso
- TR** **Cam Terazı**
Kullanım kılavuzu
- RUS** **Стеклянные весы**
Инструкция по применению
- PL** **Waga szklana**
Instrukcja obsługi
- NL** **Weegschaal met glazen weegplateau**
Gebruiksaanwijzing
- P** **Balança de vidro**
Instruções de utilização
- GR** **Γυάλινη ζυγαρία**
Οδηγίες χρήσης
- DK** **Glasvægt**
Betjeningsvejledning
- S** **Glasvåg**
Bruksanvisning
- N** **Glassvekt**
Bruksveiledning
- FIN** **Lasivaaka**
Käyttöohje
- CZ** **Skleněná váha**
Návod k použití
- SK** **Sklenená váha**
Návod na použitie
- SLO** **Steklena tehtnica**
Navodila za uporabo
- H** **Üvegmérleg**
Használati utasítás
- RO** **Cântar de sticlă**
Instrucțiunile de utilizare
- الميزان الزجاجي
دليل الاستعمال

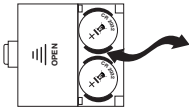
1. Inbetriebnahme

- (GB)** Getting started
- (F)** Mise en service
- (E)** Puesta en marcha
- (I)** Messa in funzione
- (TR)** İlk çalıştırma
- (RUS)** Ввод в эксплуатацию

- (PL)** Uruchomienie
- (NL)** Ingebruikname
- (P)** Colocação em funcionamento
- (GR)** Έναρξη λειτουργίας
- (DK)** Ibrugtagning

- (S)** Börja använda vågen
- (N)** Bruk
- (FIN)** Käyttöönotto
- (CZ)** Uvedení do provozu
- (SK)** Uvedenie do prevádzky

- (SLO)** Vklp
 - (H)** Üzembe helyezés
 - (RO)** Punerea în funcțiune
- التشغيل



- (D)** Batterie einlegen oder Isolierschutzstreifen entfernen.
- (GB)** Insert batteries or remove insulating strip.
- (F)** Insérez les piles ou retirez la bande de protection isolante.
- (E)** Colocar las pilas o quitar las tiras de protección de aislamiento.
- (I)** Inserire le batterie o rimuovere la linguetta di protezione.

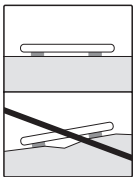
- (TR)** Pili takin veya izole koruma bandını çıkartın.
- (RUS)** Вставьте батарейку или удалите защитную изоляционную полосу.
- (PL)** Włóżyc baterię lub usunąć ochronny pasek izolacyjny.
- (NL)** Plaats de batterij of verwijder de isolatieband.
- (P)** Colocar a pilha ou retirar a fita de isolamento.

- (GR)** Τοποθετήστε τη μπαταρία ή αφαιρέστε την προστατευτική ταινία μόνωσης.
- (DK)** Indsæt batteri eller fjern isoleringsstrimmel.
- (S)** Lågg in batteriet eller ta bort skyddsrem-sorna.
- (N)** Sett inn batteri eller fjern isoleringsstripene.
- (FIN)** Aseta paristo paikalleen ja poista eristys-suojanauha.
- (CZ)** Vložte baterii nebo odstraňte izolační proužek.
- (SK)** Vložte batérie alebo odstráňte izolačnú pásku.

- (SLO)** Vstavite baterijo ali odstranite izolirni zaščitni trak.
- (H)** Helyezze be az elemet, vagy távolítsa el a szigetelőcsíkot.
- (RO)** Introduceerea bateriilor sau scoaterea benzilor de protecție pentru izolare.

قم بإدخال البطاريات أو قم بإزالة أشرطة الحماية العازلة.

- (D)** Waage auf einen ebenen und festen Boden stellen.
- (GB)** Place the scale on a secure, flat surface.
- (F)** Posez la balance sur un sol plat et dur.



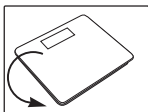
- (E)** Colocar la báscula sobre un suelo plano y estable.
- (I)** Posizionare la bilancia su un fondo piano e solido.
- (TR)** Teraziyi düz ve sağlam bir yüzey üzerine koyun.
- (RUS)** Установить весы на прочную ровную поверхность.
- (PL)** Ustaw wagę na twar-dym i płaskim podłożu.

- (NL)** Plaats de weegschaal op een vlakke en vaste ondergrond.
- (P)** Colocar a balança sobre piso nivelado e firme.
- (GR)** Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- (DK)** Stil vægten på et jævnt, fast gulv.
- (S)** Placera vågen på ett jämnt och fast underlag.

- (N)** Plasser vekten på et jevnt og fast underlag.
- (FIN)** Aseta vaaka tasaiselle ja tukevalle alustalle.
- (CZ)** Postavte váhu na pevný a rovný podklad.
- (SK)** Postavte váhu na rov-ný a pevný podklad.
- (SLO)** Tehnico postavite na čvrsto podlago oz. tla.
- (H)** Állítsa a mérleget szilárd, vízszintes felületre.
- (RO)** Așezați cântarul pe o podea fixă netedă.

ضع الميزان على أرضية صلبة ومستوية.

- (D)** Waage ist umschaltbar.
- (GB)** Scales can be switched to alternative units of measurement.
- (F)** La balance est réglable.



- (E)** La báscula es conmutable.
- (I)** La bilancia è commutabile.
- (TR)** Terazii modu değıştirilebilir.



KG → LB → ST
d = 0,1 kg / 0,2 lb / 1 lb

- (NL)** De weegschaal is omschakelbaar.
- (RUS)** Весы переключаются.
- (PL)** Istnieje możliwość zmiany jednostek wagi.
- (DK)** Vægten kan omstilles.
- (P)** A balança é comutável.
- (GR)** Η ζυγαριά μπορεί να τεθεί σε λειτουργία.
- (S)** Vågen går att ställa om.
- (N)** Vekten kan stilles om.

- (FIN)** Mittayksikön voi valita.
 - (CZ)** Váhu lze přepínat.
 - (SK)** Váha je prepínateľná.
 - (SLO)** Tehnico je moč preklapljati.
 - (H)** A mérleg bekapcsolható.
 - (RO)** Cântarul prezintă posibilitatea de comutare între trepte.
- الميزان قابل للتحويل.

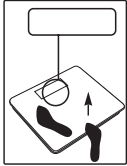
2. Wiegen

- (GB) Weighing
(F) Pesée
(E) Pesado
(I) Pesatura
(TR) Tartma

- (RUS) Взвешивание
(PL) Ważenie
(NL) Wegen
(P) Pesar
(GR) Ζύγιση

- (DK) Vejning
(S) Vågning
(N) Foreta veing
(FIN) Punnitus
(CZ) Vážení

- (SK) Váženie
(SLO) Tehtanje
(H) Mérés
(RO) Cântărire
الوزن

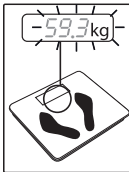


Quickstart

- (D) Waage betreten.
(GB) Step onto the scale.
(F) Montez sur le pèse-personne.
(E) Súbbase a la báscula.
(I) Salire sulla bilancia.
(TR) Terazije çikin.
(RUS) Встать на весы.

- (PL) Wejdz na wagę.
(NL) Stap op de weegschaal.
(P) Subir para a balança.
(GR) Ανεβείτε στη ζυγαριά.
(DK) Træd op på vægten.
(S) Ställ dig på vågen.
(N) Gå opp på vekten.

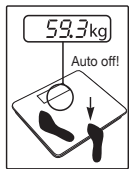
- (FIN) Astu vaa'alle.
(CZ) Stoupněte si na váhu.
(SK) Postavte sa na váhu.
(SI) Stopite na tehtnico.
(HU) Álljon rá a mérlegre.
(RO) Așezați-vă pe cântar.
الوقوف على الميزان.



- (D) Stehen Sie während des Messvorgangs still!
(GB) Stand still whilst being weighed!
(F) Ne bougez pas pendant la mesure!
(E) ¡Durante el proceso de medición permanezca quieto!
(I) Restare fermi durante il processo di pesatura!
(TR) Tartma esnasında hareketsiz durun!
(RUS) Во время взвешивания стойте неподвижно!

- (PL) Podczas ważenia należy stać bez ruchu!
(NL) Sta stil tijdens het wegen.
(P) Não se mexa durante o processo de pesagem!
(GR) Σταθείτε ακίνητος κατά τη διαδικασία μέτρησης!
(DK) Stå stille under vejning!
(S) Stå stilla under mätningen!
(N) Stå stille mens veiingen pågår!

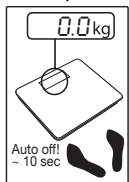
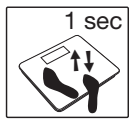
- (FIN) Seiso punnituksen aikana liikkumatta.
(CZ) Během vážení stůjte tiše!
(SK) Počas merania stojte pokojne!
(SLO) Med tehtanjem stojte mirno!
(H) A mérés idején álljon nyugodtan!
(RO) În timpul procesului de măsurare stați nemișcat(ă)!
قف أثناء عملية القياس في وضع ساكن!



- (D) **Hinweis:** Bei Erstbenutzung und Standortwechsel.
(GB) **Note:** for first use and relocation.
(F) **Remarque :** Première utilisation et changement de place.
(E) **Indicación:** para usarla por primera vez o cambiarla de sitio.
(I) **Avvertenza:** al primo utilizzo e in caso di spostamento
(NL) **Aanwijzing:** Voor het eerste gebruik of verplaatsing.
(P) **Nota:** Para a primeira utilização e mudança do local de utilização.
(TR) **Not:** İlk kullanımda veya yer değişikliğinde.

- (GR) **Υπόδειξη:** Κατά την πρώτη χρήση και τη μετακίνηση.
(DK) **Bemærk:** Ved første ibrugtagning og ændring af vægtens placering.
(S) **Anvisning:** Vid första användningen och vid platsbyte.
(N) **Merk:** Ved første gangsbruk og ved flytting av vekten.
(FIN) **Neuvo:** Ensimmäisellä käyttökerralla ja vaa'an siirron jälkeen.
(RUS) **Примечание:** При первом использовании и изменении положения весов.

- (PL) **Wskazówka:** przy pierwszym użyciu i po przestawieniu w inne miejsce.
(CZ) **Upozornění:** V případě prvního použití a změny místa.
(SK) **Upozornenie:** Pri prvom použití alebo premiestnení váhy
(SLO) **Napotek:** Pri prvi uporabi in menjavi mesta postavitve.
(H) **Megjegyzés:** első használat / helyváltoztatás esetén.
(RO) **Indicație:** La prima utilizare și schimbarea locației.



إرشاد: عند أول استخدام وتغيير الموقع.

3. Fehlermeldung

- GB** Error messages
- F** Messages d'erreur
- E** Avisos de errores
- I** Messaggi di errore
- TR** Hata mesajları
- RUS** Сообщения об

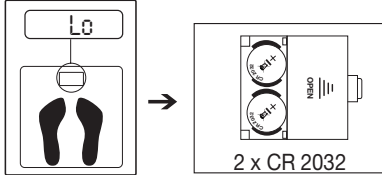
- PL** ośbłłbka
- PL** Komunikaty błęóów
- NL** Foutmeldingen
- P** Mensagens de erro
- GR** Μηνύματα
- σφαλάτων**

- DK** Fejlmeddelelse
- S** Felmeddelanden
- N** Feilmeldinger
- FIN** Virheilmoitukset
- CZ** Chybová hlášení
- SK** Chybové hlášení

- SLO** Javljene napake
- H** Hibajelzések
- RO** Mesaje de eroare
- بلاغات الخطأ**

- D** Batterie leer
- GB** Battery empty

- F** Batterie vide
- E** Pílas agotadas

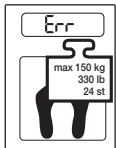


- I** Batterie esauste
- TR** Pil boş
- RUS** Батарейка разряжена
- PL** Zużyta bateria
- NL** Batterij leeg
- P** Bateria descarregada
- GR** Η μπαταρία είναι άδεια
- DK** Batteri tomt
- S** Batteriet tomt

- N** Batteri tomt
- FIN** Paristo tyhjä
- CZ** Vybité baterie
- SK** Batéria je vybitá
- SLO** Baterijski vložki so prazni
- H** Az elem lemerült
- RO** Baterie descărcată
- البطارية فارغة الشحنه**

- D** Maximale Tragkraft überschritten
- GB** Maximum weight capacity exceeded
- F** Poids maximal dépassé

- E** Capacidad de carga máxima superada
- I** Superamento della portata massima
- TR** Maksimum taşıma kapasitesinin üzerine çıktınız
- RUS** Превышен максимальный вес
- PL** Przekroczono maksymalną nośność



- NL** Maximale draagkracht overschreden
- P** Capacidade de carga máxima ultrapassada
- GR** Υπερβάση ανώτατου ορίου αντοχής
- DK** Maksimal bærekraft overskredet
- S** Den maximala bärkraften är överskriden
- N** Maksimumsvekten er overskredet

- FIN** Maksimipaino ylittyy
- CZ** Překročení maximální nosnosti
- SK** Maximálna nosnosť bola prekročená
- SLO** Prekoračena je maksimalna nosilnost
- H** Túllépte a maximális teherbírást
- RO** Baterie descărcată

تجاوز الحد الأقصى لقدرة تحمل الميزان

D Allgemeine Hinweise

- Belastbarkeit beträgt max. 150 kg (330 lb / 24 st), Einteilung 100 g (0,2 lb / 1 lb).
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Schützen Sie die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen, elektromagnetischen Feldern und zu nahen Wärmequellen.
- Steigen Sie nie einseitig auf den äußersten Rand der Waage: Kippgefahr!
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern!
- Nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.
- Prüfen Sie vor jeder Reklamation die Batterien und wechseln Sie diese ggf. aus.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.

- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- **⚠ Verschluckungsgefahr!** Kleinkinder könnten Batterien verschlucken und daran ersticken. Daher Batterien für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren!
- Auf Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-) achten.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme.
- **⚠ Explosionsgefahr!** Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Batterien dürfen nicht geladen oder kurzgeschlossen werden.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts die Batterien aus dem Batteriefach nehmen.
- Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Immer alle Batterien gleichzeitig auswechseln.
- Keine Akkus verwenden!
- Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern.
- Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.

- Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:
Pb = Batterie enthält Blei,
Cd = Batterie enthält Cadmium,
Hg = Batterie enthält Quecksilber.



- Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



Garantie

Wir leisten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Ulm (Germany) geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service Hotline:

Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144

E-Mail: kd@beurer.de

www.beurer.com

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

Beurer GmbH

Servicecenter

Lessingstraße 10 b

89231 Neu-Ulm, Germany

Irrtum und Änderungen vorbehalten

- Keep packaging material away from children!
- Not intended for commercial use.
- Should you have any questions regarding operation and usage of our appliances, please contact your local retailers or Customer Service.
- Before making a claim, please check the batteries and replace them if necessary.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers.
- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, flush out the affected areas with water and seek medical assistance.
- **⚠ Choking hazard!** Small children may swallow and choke on batteries. Store the batteries out of the reach of small children.
- Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Protect the batteries from excessive heat.
- **⚠ Risk of explosion!** Never throw batteries into a fire.
- Do not charge or short-circuit batteries.
- If the device is not to be used for a long period, take the batteries out of the battery compartment.
- Use identical or equivalent battery types only.
- Always replace all batteries at the same time.
- Do not use rechargeable batteries.
- Do not disassemble, split or crush the batteries.
- The empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.
- The codes below are printed on batteries containing harmful substances:
Pb = Battery contains lead,
Cd = Battery contains cadmium,
Hg = Battery contains mercury.
- For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



Subject to errors and changes

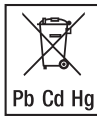
GB General advice

- Max. capacity 150 kg (330 lb / 24 st), Graduation 100 g (0.2 lb / 1 lb).
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water.
- Protect the scale against knocks, damp, dust, chemicals, drastic changes in temperature, electromagnetic fields and sources of heat that are too near.
- Never step onto the outer edge of the scale with one foot as this could cause the scales to tip!

F Conseils d'ordre général

- Résistance jusqu'à 150 kg (330 lb / 24 st), Graduation 100 g (0,2lb / 1 lb).
- Nettoyage: vous pouvez nettoyer la balance avec un chiffon humide sur lequel vous déposerez si besoin est quelques gouttes de liquide vaisselle. Ne plongez jamais la balance dans l'eau. Ne la nettoyez jamais sous l'eau courante.
- Protégez la balance contre les coups, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température, les champs électromagnétiques et les sources de chaleur trop proches.

- Ne vous tenez jamais sur le bord extérieur de la balance : danger de basculement !
- Éloignez les enfants du matériel d'emballage !
- Non prévue pour un usage industriel.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente de.
- Avant toute réclamation, vérifiez l'état des batteries et changez-les le cas échéant.
- Seul le service client ou un opérateur autorisé peut procéder à une réparation.
- Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
- **⚠ Risque d'ingestion !** Les enfants en bas âge pourraient avaler des piles et s'étouffer. Veuillez donc conserver les piles hors de portée des enfants en bas âge !
- Respectez les signes de polarité plus (+) et moins (-).
- Si la pile a coulé, enfillez des gants de protection et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Protégez les piles d'une chaleur excessive.
- **⚠ Risque d'explosion !** Ne jetez pas les piles dans le feu.
- Les piles ne doivent être ni rechargées, ni court-circuitées.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, sortez les piles du compartiment à piles.
- Utilisez uniquement des piles identiques ou équivalentes.
- Remplacez toujours l'ensemble des piles simultanément.
- N'utilisez pas d'accumulateur !
- Ne démontez, n'ouvrez ou ne cassez pas les piles.
- Les piles usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des piles est une obligation légale qui vous incombe.
- Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives :
Pb = pile contenant du plomb,
Cd = pile contenant du cadmium,
Hg = pile contenant du mercure.
- Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



Sous réserve d'erreurs et de modifications

E Indicaciones generales

- La capacidad de carga es de máx. 150 kg (330 lb / 24 st), Precisión 100 g (0,2 lb / 1 lb).
- Limpieza: la balanza puede limpiarse con un paño húmedo, aplicando en caso necesario un poco de detergente líquido. No sumerja nunca la balanza, ni la lave bajo un chorro de agua.
- Proteja la báscula de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, grandes cambios de temperatura, campos electromagnéticos y de la cercanía de fuentes de calor.
- Nunca suba por un sólo lado sobre el borde exterior de la báscula: ¡peligro de vuelco!
- ¡Mantenga a los niños alejados del material de embalaje!
- Dispositivo no previsto para el uso industrial.
- Si todavía tuviese preguntas sobre la utilización de nuestros aparatos, sírvase dirigirse a nuestro representante o al servicio técnico de.
- Antes de cada reclamo controle las pilas y en caso de que fuese necesario cámbielas.
- Las reparaciones sólo deben ser realizadas por el servicio al cliente o comerciantes autorizados.
- En caso de que el líquido de las pilas entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
- **⚠ ¡Peligro de asfixia!** Los niños pequeños podrían tragarse las pilas y asfixiarse. Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
- Fíjese en los símbolos más (+) y menos (-) que indican la polaridad.
- Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
- Proteja las pilas de un calor excesivo.
- **⚠ ¡Peligro de explosión!** No arroje las pilas al fuego.
- Las pilas no se pueden cargar ni cortocircuitar.
- Si no va a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado, retire las pilas del compartimento.
- Utilice únicamente el mismo tipo de pila o un tipo equivalente.
- Cambie siempre todas las pilas a la vez.
- ¡No utilice baterías!
- No despiece, abra ni triture las pilas.
- Las pilas usadas, completamente descargadas, deben eliminarse a través de contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o a través de los distribuidores de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a eliminar las pilas correctamente.
- Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas:
Pb: la pila contiene plomo.
Cd: la pila contiene cadmio.
Hg: la pila contiene mercurio.
- Para proteger el medio ambiente no se debe desechar el aparato al final de su vida



útil junto con la basura doméstica. Se puede des-
 echar en los puntos de recogida adecuados dispo-
 nibles en su zona. Deseche el aparato según la
 Directiva europea sobre residuos de aparatos eléc-
 tricos y electrónicos (RAEE). Para más información,
 póngase en contacto con la autoridad municipal
 competente en materia de eliminación de residuos.

Sous réserve d'erreurs et de modifications

1 Indicazioni generali

- Portata max. 150 kg (330 lb / 24 st),
 Graduazione 100 g (0,2 lb / 1 lb).
- Pulizia: pulire la bilancia con un panno umido e, se
 necessario, con un po' di detersivo. Non immergere
 mai la bilancia in acqua, nè lavarla sotto l'acqua
 corrente.
- Non esporre la bilancia a urti, umidità, polvere, pro-
 dotti chimici, forti sbalzi di temperatura, campi elet-
 tromagnetici e fonti di calore troppo vicine.
- Non salire mai sul bordo esterno della bilancia e
 solo su un lato: pericolo di ribaltamento!
- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio!
- Non adatta all'utilizzo commerciale.
- In caso di dubbi o domande circa l'impiego delle
 nostre apparecchiature, rivolgersi al rivenditore o al
 servizio clienti.
- Prima di inoltrare eventuali reclami, testare le batte-
 rie e se necessario sostituirle.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal
 Servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
- Se il liquido della batteria viene a contatto con la
 pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate
 con acqua e consultare il medico.
- **⚠ Pericolo d'ingestione!** I bambini possono inge-
 rire le batterie e soffocare. Tenere quindi le batterie
 lontano dalla portata dei bambini!
- Prestare attenzione alla polarità positiva (+) e nega-
 tiva (-).
- In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, indos-
 sare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un
 panno asciutto.
- Proteggere le batterie dal caldo eccessivo.
- **⚠ Rischio di esplosione!** Non gettare le batterie
 nel fuoco.
- Le batterie non devono essere ricaricate o mandate
 in cortocircuito.
- Qualora l'apparecchio non dovesse essere utilizzato
 per un periodo prolungato, rimuovere le batteria dal
 vano batterie.
- Utilizzare solo tipologie di batterie uguali o equivalenti.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporanea-
 mente.
- Non utilizzare batterie ricaricabili!
- Non smontare, aprire o frantumare le batterie.
- Smaltire le batterie esauste e completamente scari-
 che negli appositi punti di raccolta, nei punti di rac-
 colta per rifiuti tossici o presso i negozi di elettronica.
 Lo smaltimento delle batterie è un obbligo di legge.

- I simboli riportati di seguito indicano
 che le batterie contengono sostanze
 tossiche.

Pb = batteria contenente piombo,
 Cd = batteria contenente cadmio,
 Hg = batteria contenente mercurio.



- A tutela dell'ambiente, al termine del suo
 utilizzo l'apparecchio non deve essere smaltito
 nei rifiuti domestici. Lo smaltimento deve
 essere effettuato negli appositi centri di raccolta.
 Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea
 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche
 (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle auto-
 rità comunali competenti per lo smaltimento.



Possibili errori e variazioni

TR Genel açıklamalar

- Yükleme kapasitesi maks. 150 kg (330 lb / 24 st),
 Ölçeklendirme 100 g (0,2 lb / 1 lb).
- Temizlik: Üzerine gerekirse biraz sıvı temizlik mad-
 desini kullanın. Temizliği için nemli bez ile teraziye temizleyebi-
 lirsiniz. Teraziyi hiç bir zaman suya sokmayınız. Tera-
 ziyi asla akar suda yıkamayınız.
- Teraziye darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallar-
 dan, aşırı sıcaklık değişikliklerinden, elektromanyetik
 alanlardan ve çok yakın ısı kaynaklarından koruyun.
- Asla terazinin üzerine en dış kenarından çıkmayın:
 Devrilme tehlikesi!
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun!
- Ticari amaçlı kullanım için öngörülmemiştir.
- Aletlerimizin kullanımını hakkında başka sorularınız
 varsa, satıcınıza veya Müşteri Servisine başvurunuz.
- Her reklamasyon öncesinde pilleri kontrol edin ve
 gerekirse değiştirin.
- Tamir işlemleri yalnızca müşteri servisi veya yetkili
 satıcılar tarafından yapılabilir.
- Pil hücrendeki sıvı, cilt veya gözlerle temas etti-
 ğinde, ilgili yeri suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.
- **⚠ Yutma tehlikesi!** Küçük çocuklar pilleri yutabilir
 ve bunun sonucunda boğulabilir. Bu nedenle pilleri,
 küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın!
- Artı (+) ve eksi (-) kutup işaretlerine dikkat edin.
- Bir pil aktığında koruyucu eldiven giyin ve pil bölme-
 sini kuru bir bezle temizleyin.
- Pilleri aşırı ısıya karşı koruyun.
- **⚠ Patlama tehlikesi!** Pilleri ateşle atmayın.
- Piller şarj edilmemeli veya kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Cihaz uzun süre kullanmayacağınız durumlarda pil-
 leri pil bölmesinden çıkarın.
- Yalnız aynı tip veya eşdeğer tip piller kullanın.
- Her zaman tüm pilleri aynı anda değiştirin.
- Şarj edilebilir pil kullanmayın!
- Pilleri parçalarına ayırmayın, açmayın veya parçala-
 mayın.
- Kullanılmış, şarjı tamamen boşalmış piller özel işa-
 retli toplama kutularına atılacak, özel çöp alma yer-
 lerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek
 bertaraf edilmelidir. Pillerin bertaraf edilmesi, yasal
 olarak sizin sorumluluğunuzdadır.

- Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulunur:
Pb = PİL kurşun içeriyor,
Cd = PİL kadmiyum içeriyor,
Hg = PİL cıva içeriyor.



- Çevreyi korumak için, kullanım ömrü sona erdikten sonra cihazı ev atıklarıyla birlikte elden çıkarmayın. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden bertaraf edilebilir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.



Hata ve değişiklik hakkı saklıdır

RUS Общие указания

- Максимальная нагрузка составляет 150 кг (330 lb / 24 st), Цена деления 100 г (0,2 lb / 1 lb).
- Чистка: весы можно протирать влажной тряпкой, при необходимости с применением моющего средства. Не окунайте весы в воду. Никогда не мойте весы под проточной водой.
- Весы следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры, электромагнитных полей и не устанавливать их вблизи источников тепла.
- Никогда не вставляйте на один край весов: Опасность опрокидывания!
- Не давайте упаковочный материал детям!
- Не предназначены для коммерческого использования.
- Если у Вас имеются вопросы об использовании нашего прибора, обращайтесь, пожалуйста, к Вашему продавцу или в сервисную службу.
- Перед заявлением претензий проверьте и при необходимости замените батарейки.
- Ремонт должен производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.
- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
- **⚠ Опасность проглатывания мелких частей!** Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте!
- Обращайте внимание на обозначение полярности: плюс (+) и минус (-).
- Если батарейка потекла, очистите отделение для батареек сухой салфеткой, надев защитные перчатки.
- Защищайте батарейки от чрезмерного воздействия тепла.
- **⚠ Опасность взрыва!** Не бросайте батарейки в огонь.
- Не заряжайте и не замыкайте батарейки коротко.

- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.
- Используйте батарейки только одного типа или равноценных типов.
- Заменяйте все батарейки сразу.
- Не используйте перезаряжаемые аккумуляторы!
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.
- Выбрасывайте использованные, полностью разряженные батарейки в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает пользователей обеспечить утилизацию батареек.
- Эти знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ:
Pb = свинец,
Cd = кадмий,
Hg = ртуть.
- В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 36 месяцев с момента продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (батарейки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя
- при отсутствии кассового чека.

Товар не подлежит обязательной сертификации

Срок эксплуатации изделия: мин. 5 лет

Фирма-изготовитель: Бойер Гмбх,

Соффлингер штрассе 218,
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер :

ООО Бойер
109451 г. Москва, ул.
Перерва , 62, корп.2 , офис 3

Сервисный центр:

109451 г. Москва, ул.
Перерва, 62, корп.2
Тел(факс) 495—658 54 90
bts-service@ctdz.ru

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

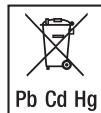
Возможны ошибки и изменения

PL Wskazówki ogólne

- Maksymalne obciążenie wynosi 150 kg (330 lb / 24 st), Dokładność 100 g (0,2 lb / 1 lb).
- Czyszczenie: Wagę można czyścić zwilżoną ściereczką, na którą w razie potrzeby można nałożyć trochę płynu do mycia naczyń. Nigdy nie wolno zanurzać wagi w wodzie.
- Wagę należy chronić przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury oraz polami elektromagnetycznymi. Urządzenie nie powinno znajdować się zbyt blisko źródeł ciepła.
- Nie wolno stawać z jednej strony na krawędzi wagi — waga może się przechylić!
- Opakowanie należy trzymać z dala od dzieci!
- Waga nie jest przeznaczona do użytku komercyjnego.
- W przypadku dalszych pytań dotyczących stosowania naszych urządzeń prosimy o zwrócenie się do sprzedawcy lub działu obsługi klienta firmy.
- Przed złożeniem reklamacji należy zawsze sprawdzić baterie i w razie potrzeby je wymienić.
- Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez serwis producenta lub autoryzowanego dystrybutora.
- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami, należy przemyć dane miejsce wodą i skontaktować się z lekarzem.
- ⚠ **Istnieje niebezpieczeństwo połamania!** Małe dzieci mogłyby połamania baterie i się nimi udusić. Dlatego baterie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Należy zwrócić uwagę na znak polaryzacji plus (+) i minus (-).
- Jeśli z baterii wyciekł elektrolit, należy założyć rękawice ochronne i wyczyścić przegrodę na baterie suchą szmatką.
- Baterie należy chronić przed nadmiernym działaniem wysokiej temperatury.
- ⚠ **Zagrożenie wybuchem!** Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie wolno ładować ani zwierać baterii.
- W przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas wyjąć baterie z przegrody.
- Należy używać tylko tego samego lub równoważnego typu baterii.
- Zawsze należy wymieniać jednocześnie wszystkie baterie.
- Nie należy używać akumulatorów!
- Nie wolno rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać baterii.
- Zużyte, całkowicie rozładowane baterie należy wyrzucać do specjalnie oznakowanych pojemników

zbiorczych, przekazywać do punktów zbiórki odpadów specjalnych lub do sklepu ze sprzętem elektrycznym. Użytkownik jest zobowiązany do utylizacji baterii zgodnie z przepisami.

- Na bateriach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia:
Pb = bateria zawiera ołów,
Cd = bateria zawiera kadm,
Hg = bateria zawiera rtęć.



- Ze względu na ochronę środowiska po zakończeniu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



Zastrzeżenie prawa do pomyłek i zmian

NL Algemene aanwijzingen

- De maximale belasting is 150 kg (330 lb / 24 st), Verdeling van 100 g (0,2 lb / 1 lb).
- Reiniging: u kunt de weegschaal reinigen met een vochtige doek, waarop u eventueel wat afwasmiddel kunt aanbrengen. Dompel de weegschaal nooit in water. Spoel hem ook nooit af onder stromend water.
- Stel het apparaat niet bloot aan schokken, vochtigheid, stof, chemische stoffen, sterke temperatuurschommelingen, elektromagnetische velden en warmtebronnen (ovens, verwarmingselementen).
- Stap nooit op één zijde op de buitenste rand van de weegschaal: Kantelgevaar.
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen.
- Niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Mocht u nog vragen hebben over de toepassing van onze toestellen, neemt u contact op met uw handelaar of met de klantendienst van.
- Controleer voor iedere klacht de batterijen en vervang deze eventueel.
- Reparaties mogen alleen door de klantenservice of geautoriseerde handelaars worden uitgevoerd.
- Als vloeistof uit de batterijcel in aanraking komt met de huid of de ogen, moet u de betreffende plek met water spoelen en een arts raadplegen.
- ⚠ **Gevaar voor inslikken!** Kleine kinderen kunnen batterijen inslikken, met verstikking als gevolg. Bewaar batterijen daarom buiten het bereik van kleine kinderen!
- Neem de aanduiding van de polariteit (plus (+) en min (-)) in acht.
- Als er een batterij is gaan lekken, moet u veiligheids handschoenen aantrekken en het batterijvak met een droge doek reinigen.
- Bescherm de batterijen tegen overmatige hitte.
- ⚠ **Explosiegevaar!** Werp batterijen niet in vuur.

- Batterijen mogen niet worden opgeladen en niet worden kortgesloten.
- Haal de batterijen uit het batterijvak als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Gebruik alleen hetzelfde of een gelijkwaardig type batterij.
- Vervang altijd alle batterijen tegelijk.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen!
- Haal batterijen niet uit elkaar, open ze niet en hak ze niet in kleine stukken.
- Deponeer de gebruikte, volledig lege batterijen in de daarvoor specifiek bestemde afvalbakken of bied ze bij het afvalverwerkingsstation of de elektriciteitszaak aan als chemisch afval. U bent wettelijk verplicht de batterijen correct te verwijderen.
- Deze tekens kunt u aantreffen op batterijen met schadelijke stoffen:
Pb = batterij bevat lood,
Cd = batterij bevat cadmium,
Hg = batterij bevat kwik.
- Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. Het verwijderen kan via gespecialiseerde verzamelpunten in uw land gebeuren. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwijdering in uw gemeente.



Fouten en wijzigingen voorbehouden

P Indicações gerais

- A capacidade de carga máx. é de 150 kg (330 lb / 24 st), Divisão mínima: 100 g (0,2 lb / 1 lb).
- Limpar: A balança pode ser limpa com um pano húmido e, em caso de necessidade, um pouco de detergente de loiça. Em caso algum, ponha a balança dentro de água e nunca a lave debaixo de água corrente.
- Proteja a balança contra embates, humidade, pó, produtos químicos, variações acentuadas de temperatura, campos electromagnéticos e fontes de calor demasiado próximo.
- Nunca coloque todo o seu peso sobre o rebordo exterior da balança: perigo de tombar!
- Mantenha as crianças afastadas do material de embalagem!
- Não se destina ao uso comercial.
- Se quiser colocar mais alguma questão em relação ao uso dos nossos equipamentos, contacte a loja onde comprou a balança ou o serviço de assistência a clientes da.
- Antes de reclamar, verifique se as baterias estão carregadas e substitua-as, se necessário.
- As reparações só poderão ser efectuadas pelo serviço de apoio ao cliente ou então por revendedores autorizados.

- Se ocorrer um contacto do líquido da pilha com a pele ou os olhos, lave imediatamente as partes afetadas com água e consulte, o mais rapidamente possível, um médico.
- **⚠ Risco de engolir!** As crianças pequenas podem engolir as pilhas acidentalmente e sufocar. Por isso, guarde as pilhas num local fora do alcance de crianças pequenas!
- Atenção à polaridade correta: positivo (+) e negativo (-).
- No caso de uma pilha derramar o seu conteúdo, devem usar-se luvas de proteção para limpar o compartimento das pilhas com um pano seco.
- Proteja as pilhas de calor excessivo.
- **⚠ Perigo de explosão!** Não deitar pilhas para o lume.
- As pilhas não podem ser carregadas nem curto-circuitadas.
- No caso de não usar o aparelho durante algum tempo, retire as pilhas do respetivo compartimento.
- Use unicamente o tipo de pilha idêntico ou equiparável.
- As pilhas devem ser sempre todas substituídas ao mesmo tempo.
- Não utilize baterias recarregáveis!
- Não desfaça, não abra nem triture as pilhas.
- Depois de gastas e completamente descarregadas, as pilhas terão de ser depositadas nos locais de recolha próprios (pilhões) ou entregues em lojas de material elétrico. Qualquer pessoa tem a obrigação de descartar as pilhas de forma adequada.
- Estes símbolos encontram-se em pilhas que contenham substâncias nocivas:
Pb = a pilha contém chumbo,
Cd = a pilha contém cádmio,
Hg = a pilha contém mercúrio.
- Por motivos ecológicos, quando estiver inutilizado, o aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. A eliminação deverá ser feita através dos respetivos pontos de recolha existentes no seu país de residência. Elimine o aparelho de acordo com a diretiva REEE relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Se tiver qualquer dúvida a este respeito, informe-se junto do serviço municipal responsável pelo tratamento de resíduos.



Salvo erro ou omissão

GR Γενικές οδηγίες

- Η μέγ. αντοχή είναι 150 kg (330 lb / 24 st), Διαίρεση 100 g (0,2 lb / 1 lb).
- Καθαρισμός: Μπορείτε να καθαρίζετε τη ζυγαριά με βρεγμένο πανί, στο οποίο αν χρειαστεί μπορείτε να στάξετε λίγο απορρυπαντικό πιάτων. Μην βυθίσετε ποτέ τη ζυγαριά μέσα σε νερό ούτε να την πλύνετε ποτέ κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Προστατέψτε τη ζυγαριά από χτυπήματα, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, έντονη εναλλαγή θερμοκρασίας και κρατήστε τη μακριά από ηλεκτρομαγνητικά πεδία και πηγές θερμότητας.

- Σε καμία περίπτωση να μη στηρίζεστε στο εξωτερικό άκρο της ζυγαριάς μόνο από τη μια πλευρά: Κίνδυνος ανατροπής!
- Κρατήστε τη συσκευασία μακριά από τα παιδιά!
- Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Σε περίπτωση που έχετε τυχόν ερωτήσεις για τη χρήση των συσκευών μας, παρακαλείσθε ν' απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών του Οίκου.
- Προτού προβείτε σε κάποια καταγγελία, ελέγξτε τις μπαταρίες και, αν χρειαστεί, αντικαταστήστε τις.
- Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνον από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή από εξουσιοδοτημένους εμπόρους.
- Εάν έλθει σε επαφή υγρό μπαταρίας με το δέρμα ή τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό τα σημεία που επλήγησαν και συμβουλευθείτε αμέσως γιατρό.
- ⚠ **Κίνδυνος κατάποσης!** Μικρά παιδιά μπορεί να καταπιούν μπαταρίες και να πνιγούν. Γι αυτό φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρος μακριά από τα παιδιά!
- Προσέξτε τη σήμανση της πολικότητας συν (+) και μείον (-).
- Όταν μια μπαταρία έχει παρουσιάσει διαρροή, φορέστε προστατευτικά γάντια και καθαρίστε τη θήκη της με ένα στεγνό πανί.
- Προστατεύετε τις μπαταρίες από υπερβολική θερμότητα.
- ⚠ **Κίνδυνος έκρηξης!** Μη ρίχνετε τις μπαταρίες στη φωτιά.
- Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να επαναφορτίζονται ή να βραχυκυκλώνονται.
- Αν σκοπεύετε να μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε μόνον τον ίδιο ή έναν ισοδύναμο τύπο μπαταρίας .
- Αλλάξτε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα.
- Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες!
- Μην αποσυαρμολογείτε, ανοίγετε ή τεμαχίζετε τις μπαταρίες.
- Οι μπαταρίες που έχουν χρησιμοποιηθεί και έχουν εκφορτιστεί πλήρως πρέπει να τοποθετούνται σε οικολογικούς κάδους με ειδική σήμανση ή στα σημεία συγκέντρωσης ειδικών απορριμμάτων ή να παραδίδονται σε εμπόρους ηλεκτρικών ειδών. Είσαστε υποχρεωμένοι από τη νομοθεσία να φροντίσετε για την απόρριψη των μπαταριών.
- Αυτά τα σύμβολα βρίσκονται στις μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες:
Pb = H μπαταρία περιέχει μόλυβδο,
Cd = H μπαταρία περιέχει κάδμιο,
Hg = H μπαταρία περιέχει υδράργυρο.
- Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, η συσκευή στο τέλος της διάρκειας ζωής της δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η απόρριψη μπορεί να πραγματοποιείται μέσω κατάλληλων σημείων συλλογής στη χώρα σας. Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία της ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών



ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση αποριών, απευθυνθείτε στην αρμόδια για την απόρριψη δημοτική υπηρεσία.

Με επιφύλαξη σφάλματος και αλλαγών

DK Generelle anvisninger

- Bæreevnen er maks. 150 kg (330 lb / 24 st), Inddeling 100 g (0,2 lb / 1 lb).
- Rengøring: Vægten kan rengøres med en fugtig klud, som De evt. kan komme lidt opvaskemiddel på. Vægten må ikke holdes under vand og må aldrig vaskes under rindende vand.
- Beskyt vægten mod stød, fugt, støv, kemikalier, stærke temperatursvingninger, elektromagnetiske felter og for nære varmekilder.
- Stå aldrig op på den yderste kant af den ene side på vægten: Vippefare!
- Hold børn på afstand af emballagematerialet!
- Ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.
- Hvis de har yderligere spørgsmål vedr. brugen af vore vægte, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller til kundeservice.
- Kontrollér altid batterierne og udskift dem eventuelt inden en evt. reklamation.
- Reparationer må kun udføres af kundeservice eller autoriserede forhandlere.
- Hvis væske fra cellebatteriet kommer i kontakt med hud eller øjne, skal det pågældende sted skylles med vand, og der skal søges læge.
- ⚠ **Slugningsrisiko!** Småbørn kan sluge batterier og blive kvalt. Batterierne skal derfor opbevares utilgængeligt for småbørn.
- Følg polaritetsmærkningerne for plus (+) og minus (-).
- Hvis et batteri er utæt, skal du tage beskyttelseshandsker på og rengøre batterirummet med en tør klud.
- Beskyt batterier mod meget høj varme.
- ⚠ **Ekspllosionsfare!** Kast aldrig batterier ind i ild.
- Normale batterier må ikke oplades eller kortsluttes.
- Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, skal batterierne tages ud af batterirummet.
- Anvend kun de samme eller lignende batterier.
- Alle batterier skal altid udskiftes samtidigt.
- Der må ikke anvendes genopladelige batterier!
- Batterier må aldrig skilles ad, åbnes eller knuses.
- De brugte, helt afladede batterier skal bortskaffes i de særligt mærkede opsamlingsbeholdere, som findes på genbrugspladser og hos forhandlere af elapparat. Ifølge loven er de forpligtet til at bortskaffe batterierne.
- Disse symboler finder du på batterier med skadelige stoffer:
Pb = batteriet indeholder bly,
Cd = batteriet indeholder cadmium,
Hg = batteriet indeholder kviksølv.
- Med henblik på at beskytte miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, når det skal kasseres. Bortskaffelse kan ske på det pågældende lokale ind-



samlingssted. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.

Med forbehold for fejl og ændringer

S Allmänna anvisningar

- Kapacitet max. 150 kg (330 lb / 24 stt), Noggrannhet 100 g (0,2 lb / 1 lb).
- Rengöring: Rengör vågen med en lätt fuktad trasa. Vid behov kan även lite diskmedel användas på trasan. Sänk aldrig ner vågen i vatten. Spola aldrig av den under rinnande vatten.
- Skydda vågen mot stöt, fukt, damm, kemikalier, kraftiga temperaturväxlingar, elektromagnetiska fält och alltför nära värmekällor.
- Trampa aldrig på den yttersta kanten på ena sidan av vågen: Risk att den tippar!
- Håll barn borta från förpackningsmaterialet!
- Ej avsedd för yrkesmässig användning.
- Skulle du ha ytterligare frågor om användningen av våra produkter, kontakta din återförsäljare eller kundservice.
- Testa alltid batterierna och byt vid behov ut dem före en eventuell reklamation.
- Reparationer får endast utföras av vår kundservice eller våra auktoriserade återförsäljare.
- Om vätska från battericeller kommer i kontakt med hud eller ögon ska de berörda ställena sköljas med vatten. Uppsök läkarvård.
- ⚠ **Risk för sväljning!** Små barn kan svälja batterier, vilket kan orsaka kvävning. Förvara därför batterier oåtkomligt för små barn!
- Lägg märke till polsymbolerna plus (+) och minus (-).
- Om ett batteri läcker ska batterifacket rengöras med en torr trasa. Skyddshandskar ska bäras vid rengöringen.
- Utsätt inte batterierna för höga temperaturer.
- ⚠ **Explosionsrisk!** Kasta inte batterier i öppen eld.
- Batterier får inte laddas upp eller kortslutas.
- Om produkten inte ska användas under längre tid ska batterierna tas ut från batterifacket.
- Använd enbart samma eller en motsvarande batterityp.
- Byt ut alla batterier samtidigt.
- Använd inte uppladdningsbara batterier!
- Batterierna får inte öppnas eller tas isär.
- De förbrukade, helt urladdade batterierna ska kasseras separat i speciellt märkta samlingsbehållare eller lämnas tillbaka till affären. Batterier ska enligt lag kasseras på särskilt vis.
- Följande teckenkombinationer förkommer på batterier som innehåller skadliga ämnen:
Pb = batteriet innehåller bly,
Cd = batteriet innehåller kadmium,
Hg = batteriet innehåller kvicksilver.
- När produkten har tjänat ut får den av hänsyn till miljön inte slängas bland det vanliga hushållsavfallet. Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.



hållsavfallet. Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.

Med reservation för fel och ändringar

N Generelle merknader

- Vekten måler opptil 150 kg (330 lb / 24 st) i 100 grams (0,2 lb / 1 lb) intervall.
- Rengöring: Vekten kan rengjøres med en fuktig klut som eventuelt er påført litt oppvaskmiddel. Aldri dypp vekten i vann. Vekten skal heller aldri skylles under rennende vann.
- Beskytt vekten mot støt, fuktighet, støv, kjemikalier, kraftige temperatursvingninger, elektromagnetiske felt og for nært plasserte varmekilder.
- Trå aldri ytterst på den ene siden av vekten: Vekten kan velte!
- Barn må holdes unna emballasjematerialet!
- Vekten er kun ment for personlig bruk, og er ikke tiltenkt for medisinsk eller yrkesmessig bruk!
- Hvis du har andre spørsmål angående bruken av et av våre produkter, kan du henvende deg til forhandleren din eller kundeservicen.
- Test/bytt ut batteriene før du foretar en reklamasjon.
- Reparasjoner skal kun utføres av kundservice eller en autorisert forhandler.
- Hvis væske fra battericeller kommer i kontakt med hud eller øyne, må det berørte området skylles med vann og lege oppsøkes umiddelbart.
- ⚠ **Fare ved svelging!** Småbarn kan svelge batteriene og kveles. Oppbevar derfor batteriene utilgjengelig for småbarn!
- Vær oppmerksom på polindikatorene pluss (+) og minus (-).
- Hvis et batteri lekker, må du bruke vernehansker og rengjøre batterirommet med en tørr klut.
- Beskytt batteriene mot for sterk varme.
- ⚠ **Explosjonsfare!** Ikke kast batterier på åpen ild.
- Batterier må ikke lades opp eller kortsluttes.
- Ta batteriene ut av batterirommet hvis apparatet ikke skal brukes på en stund.
- Bruk bare den samme eller en tilsvarende batteritypen.
- Skift alltid ut alle batteriene samtidig.
- Ikke bruk oppladbare batterier!
- Ikke demonter, åpne eller knus batteriene.
- De utbrukte, helt utladete batteriene må kasseres via spesielle godkjente samlebeholdere, mottak for spesialavfall eller via den elektriske forretningen. Du er lovmessig forpliktet til å kaste batteriene på en miljømessig forsvarlig måte.
- Disse tegnene finnes på batterier som inneholder skadelige stoffer:
Pb = batteriet inneholder bly,
Cd = batteriet inneholder kadmium,
Hg = batteriet inneholder kvikksølv.



- Av hensen til miljøet skal det kasserte apparatet ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kassering skal skje via aktuelle oppsamlingspunkter. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Ved spørsmål må du henvende deg til ansvarlige kommunale myndigheter.



Med forbehold om feil og endringer

- Kun laitteen käyttöikä on päättynyt, laitetta ei saa ympäristösyistä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Hävittä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätys-pisteeseen. Laite tulee hävittää EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Saat lisätietoja paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



Pidätämme oikeuden muutoksiin emmekä vastaa mahdollisista virheistä

FIN Yleisiä ohjeita

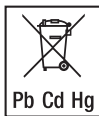
- Kantavuus enintään 150 kg (330 lb / 24 st), Näyttöväli 100 g (0,2 lb / 1 lb).
- Puhdistus: Voit puhdistaa vaa'an kostetulla liinalla, johon voit lisätä tarvittaessa hieman huuhteluainetta. Älä koskaan upota vaakaa veteen. Älä koskaan huuhtele vaakaa juoksevan veden alla.
- Suojaa vaakaa iskuiltä, kosteudelta, pölyltä, kemikaaleilta, voimakkailla lämpötilanvaihteluilla, elektromagneettisilta kentiltä ja suorilta lämmönlähteiltä.
- Seiso aina keskellä vaakaa, älä vain toisella reunalla: kaatumisvaara!
- Älä jätä pakkausmateriaalia lasten ulottuville!
- Laite on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön.
- Jos haluatte kysyä lisää laitteemme soveltamisesta, käännä myyjän tai asiakaspalvelun puoleen.
- Ennen reklamaation tekemistä tarkista ensin paristot ja vaihda ne tarvittaessa.
- Korjauksia saa tehdä vain asiakaspalvelu tai valtuutettu myyjä.
- Jos paristosta vuotava neste joutuu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa, huuhtele altistunut kohta vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon.
- **⚠ Tukehtumisvaara!** Pieni lapsi saattaa nelaista pariston ja tukehtua. Säilytä siksi paristot pienten lasten ulottumattomissa!
- Tarkista napaisuusmerkinnät plus (+) ja miinus (-).
- Jos paristosta on vuotanut nestettä, käytä suojakäsineitä ja puhdista paristokotelo kuivalla liinalla.
- Älä altista paristoja liialliselle lämmölle.
- **⚠ Räjähdyksivaara!** Paristoja ei saa heittää tuleen.
- Paristoja ei saa ladata tai kytkeä oikosulkuun.
- Poista paristot paristokotelosta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Käytä aina samanlaisia tai samantyyppisiä paristoja.
- Vaihda kaikki paristot aina samanaikaisesti.
- Älä käytä uudelleenladattavia paristoja!
- Paristoja ei saa purkaa, avata tai rikkoa.
- Hävitä käytetyt, täysin tyhjät paristot viemällä ne paikalliseen paristonkeräys- tai ongelmajättepisteeseen tai toimittamalla ne elektroniikkaliikkeeseen hävitettäväksi. Laki edellyttää, että paristot hävitetään asianmukaisella tavalla.
- Ympäristölle haitallisissa paristoissa on seuraavia merkintöjä:
Pb = paristo sisältää lyijyä,
Cd = paristo sisältää kadmiumia,
Hg = paristo sisältää elohopeaa.



CZ Obecné pokyny

- Zažitelnost je max. 150 kg (330 lb / 24 st), Dělení 100 g (0,2 lb / 1 lb).
- Čištění: Váhy můžete čistit pomocí navlhčeného hadříku, na který můžete dle potřeby nanést malé množství mycího prostředku. Nikdy neponožujte váhy do vody. Nikdy je také neoplachujte pod tekoucí vodou.
- Váhu chraňte před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými teplotními výkyvy, elektromagnetickými poli a blízkými tepelnými zdroji.
- Nestoupejte z jedné strany na samý okraj váhy: nebezpečí převrnutí!
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí!
- Není určeno pro komerční použití.
- Pokud budete mít další dotazy k používání našich přístrojů, obraťte se prosím na Vašeho prodejce nebo na zákaznický servis.
- Před každou reklamací nejdříve zkontrolujte baterie a případně je vyměňte.
- Opravy mohou provádět jen zákaznické servisy nebo autorizovaní obchodníci.
- Pokud by se tekutina z článku baterie dostala do kontaktu s pokožkou nebo očima, opláchněte postižené místo vodou a vyhledejte lékaře.
- **⚠ Nebezpečí spolknutí!** Malé děti by mohly baterie spolknout a udusit se. Baterie proto uchovávejte mimo dosah dětí!
- Dbejte na označení polarity plus (+) a minus (-).
- Pokud baterie vyteče, použijte ochranné rukavice a vyčistěte přihrádku na baterie suchou utěrkou.
- Chraňte baterie před nadměrným teplem.
- **⚠ Nebezpečí výbuchu!** Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie nesmí být nabíjeny nebo zkratovány.
- V případě, že nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte baterie z přihrádky na baterie.
- Používejte stejný nebo rovnocenný typ baterií.
- Vyměňujte vždy všechny baterie zároveň.
- Nepoužívejte dobíjecí akumulátory!
- Baterie se nesmí rozebírat, otevírat nebo drtit.
- Použité, zcela vybité baterie se likvidují prostřednictvím speciálně označených sběrných nádob, ve sběrných pro zvláštní odpady nebo u prodejců elektro-techniky. Podle zákona jste povinni baterie likvidovat.

- Na bateriích s obsahem škodlivých látok se nachádzajú nasledujúce značky:
Pb = batéria obsahuje olovo,
Cd = batéria obsahuje kadmium,
Hg = batéria obsahuje rtuť.

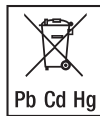


- V zájmu ochrany životného prostredia nelze prístroj po ukončení jeho životnosti likvidovať spolu s domácim odpadom. Likvidácia se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Prístroj zlikvidujte podľa smérnice o odpadných elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.



Chyba y změny vyhrazeny

- Batérie vždy vymieňajte naraz.
- Nepoužívajte nabíjateľné batérie!
- Batérie nerozoberajte, neotvárajte a neštiepte.
- Použitie, úplne vybité batérie musíte likvidovať vložením do špeciálne označených zberných nádob, odovzdaním na zberných miestach alebo v obchodoch s elektronikou. Zo zákona ste povinní zlikvidovať batérie.



- Na batériách obsahujúcich škodlivé látky nájdete tieto značky:
Pb = batéria obsahuje olovo,
Cd = batéria obsahuje kadmium,
Hg = batéria obsahuje ortuť.
- V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po skončení svojej životnosti nesmie zahodiť do domového odpadu. Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušného zberného miesta vo vašej krajine. Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V prípade otázok sa obráťte na miestny úrad zodpovedný za likvidáciu.



Omyl a zmeny vyhradené

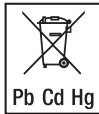
SK Dôležité upozornenia

- Zaťaženie predstavuje max. 150 kg (330 lb / 24 st), rozdelenie hmotnosti 100 g (0,2 lb / 1 lb).
- Čistenie: Váhu môžete čistiť navlhčenou utierkou, na ktorú môžete v prípade potreby naniesť trochu prostriedku na umývanie riadu. Váhu nikdy neponárajte do vody. Nikdy ju neoplachujte pod tečúcou vodou.
- Váhu chráňte pred nárazmi, vlhkosťou, prachom, chemikáliami, veľkými teplotnými výkyvmi, pôsobením elektromagnetických polí a neskladujte ju blízko tepelných zdrojov.
- Nikdy nestúpajte iba na jednu vonkajšiu stranu váhy: Nebezpečenstvo prevrátenia!
- Obal uchovávajte mimo dosahu detí!
- Nie je určená pre komerčné využitie.
- V prípade otázok týkajúcich sa použitia našich prístrojov sa prosím obráťte na vášho predajcu alebo na zákaznícky servis.
- Pred každou reklamáciou najskôr skontrolujte batérie a v prípade potreby ich vymeňte.
- Opravy môže vykonávať len zákaznícky servis alebo autorizovaní predajcovia.
- Ak dôjde ku kontaktu tekutiny z batérie s pokožkou alebo očami, postihnuté miesto vymyte vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
- ⚠ **Nebezpečenstvo prehltnutia!** Malé deti by mohli batérie prehltnúť a zadusiť sa nimi. Z tohto dôvodu skladujte batérie mimo dosahu malých detí!
- Dbajte na označenie polarít plus (+) a mínus (-).
- Keď batéria vytečie, nasadte si ochranné rukavice a priečinok na batérie vyčistíte suchou handričkou.
- Batérie chráňte pred nadmerným teplom.
- ⚠ **Nebezpečenstvo výbuchu!** Batérie nikdy nehádzte do ohňa.
- Batérie sa nesmú nabíjať alebo skratovať.
- Keď batéria vytečie, nasadte si ochranné rukavice a priečinok na batérie vyčistíte suchou handričkou.
- Batérie chráňte pred nadmerným teplom.
- Nebezpečenstvo výbuchu! Batérie nikdy nehádzte do ohňa.
- Batérie sa nesmú nabíjať alebo skratovať.
- Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie z priečinka na batérie.
- Používajte iba rovnaký alebo rovnocenný typ batérií.

SLO Splošni napotki

- Maksimalna obremenitev znaša 150 kg (330 lb / 24 st), Razdelitev 100 g (0,2 lb / 1 lb).
- Čiščenje: Tehtnico lahko očistite z vlažno krpo, po potrebi dodajte nekaj čistilnega sredstva za posodo. Nikoli ne potaplajte tehtnice v vodo. Nikoli je ne perite pod tekočo vodo.
- Zaščitite tehtnico pred udarci, vlago, prahom, kemikalijami, velikimi temperaturnimi nihanjmi, elektromagnetnimi polji in v bližini se nahajajočih virov toplote.
- Nikdar ne stopite enostransko na zunanji rob tehtnice: lahko se preuknete!
- Ne dovolite stika otrok s pakirnim materialom!
- Ni za gospodarske namene.
- Če imate kakšna vprašanja glede uporabe naše naprave, se prosimo obrnite na našega zastopnika ali na servisno službo družbe.
- Pred vsako reklamacijo najprej preverite baterijske vložke, in jih po potrebi zamenjajte.
- Popravila se smejo opravljati le v servisni službi ali pri pooblaščenih trgovcih.
- Če tekočina iz baterijske celice pride v stik s kožo ali očmi, prizadeta mesta sperite z vodo in obiščite zdravnika.
- ⚠ **Nevarnost zadušitve!** Majhni otroci lahko pogoltnejo baterije in se zaradi tega zadušijo. Zato baterije hranite na mestu, kjer jih majhni otroci ne morejo doseči!
- Bodite pozorni na znak polarnosti plus (+) in minus (-).
- Ob razlitsu baterije si nadenite zaščitne rokavice in predalček za baterije očistite s suho krpo.
- Baterije zaščitite pred previsoko temperaturo.
- ⚠ **Nevarnost eksplozije!** Baterij ne mečite v ogenj.
- Baterij ni dovoljeno polniti ali na njih povzročiti kratkega stika.

- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije iz predalčka.
- Uporabite le enake baterije ali baterije enakovrednega tipa.
- Vedno zamenjajte vse baterije hkrati.
- Ne uporabljajte akumulatorskih baterij!
- Baterije ne razstavljajte, odpirajte ali stiskajte.
- Izrabljene in popolnoma izpraznjene baterije je treba odstraniti v posebne označene zbiralnice, na zbirna mesta za nevarne odpadke ali pri trgovcih z elektronskimi in električnimi napravami. Zakonsko ste zavezani k pravilnemu odstranjevanju baterij.
- Na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi, so te oznake:
Pb = baterija vsebuje svinec,
Cd = baterija vsebuje kadmij,
Hg = baterija vsebuje živo srebro.
- Ko naprava ni več uporabna, je zaradi varovanja okolja ne smete zavreči med gospodinjne odpadke. Odstranite jo na ustreznih zbirališčih za predelavo odpadkov v svoji državi. Napravo odstranite v skladu z Direktivo ES o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO). V primeru dodatnih vprašanj se obrnite na pristojno komunalno podjetje.

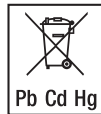


Pridržujemo si pravico do napak in sprememb

H Általános utasítások

- Terhelhetőség max. 150 kg (330 lb / 24 st), Dokladnosť 100 g (0,2 lb / 1 lb).
- Tisztítás: a mérleget egy megnedvesített kendővel tudja megtisztítani, amire szükség esetén némi mosogatószer vigyen fel. A mérleget sose merítse vízbe, és sose öblítse le folyó víz alatt!
- Óvja a mérleget az ütődésektől, a nedvességtől, a portól, a vegyszerektől, az erős hőmérséklet-ingadozástól, az elektromágneses mezőktől és a túl közeli hőforrásoktól.
- Soha ne álljon a mérleg egyik külső peremére: borulásveszély!
- A csomagolóanyagot gyermekektől tartsa távol!
- Nem üzleti célú alkalmazásra készült.
- Amennyiben készülékeink használatával kapcsolatban kérdései merülnek fel, kérjük, forduljon kereskedőjéhez vagy a ügyfélszolgálati irodájához.
- Minden reklamáció előtt ellenőrizze az elemeket, és szükség esetén cserélje ki őket.
- A javítást csak szakszerviz vagy arra felhatalmazott kereskedő végezheti.
- Ha az elemcella folyadék a bőrre vagy a szembe jut, az érintett területet öblítse le vízzel és forduljon orvoshoz.
- **⚠ Fennáll a lenyelés veszélye!** A kisgyermek az elemeket lenyelhetik és azok fulladást okozhatnak. Ezért tartsa az elemeket kisgyermekektől elzárt helyen!
- Ügyeljen a pozitív (+) és negatív (-) polaritásra.
- Ha az elem kifolyt, akkor húzzon védőkesztyűt, majd száraz ruhával alaposan tisztítsa meg az elemtartót.

- Védje az elemeket a túlzott hőtől.
- **⚠ Robbanásveszély!** Ne dobja az elemeket tűzbe.
- Az elemeket nem szabad utántölteni, vagy rövidre zární.
- Ha hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, vegye ki az elemeket az elemtartóból.
- Csak ugyanazt vagy egyenértékű elemtípust használjon.
- Az elemeket mindig egyidejűleg cserélje ki.
- Ne használjon akkumulátorokat!
- Az elemeket nem szabad szétszedni, kinyitni vagy feldarabolni.
- Az elhasznált, teljesen lemerült elemeket a külön megjelölt gyűjtőtartályokba helyezve, gyűjtőhelyeken vagy az elektromos boltokba leadva ártalmatlanítsa. Az elemek ártalmatlanítására törvény kötelezi.
- A káros anyagot tartalmazó elemeken a következő jelölések szerepelnek:
Pb = az elem ólmot tartalmaz,
Cd = az elem kadmiumot tartalmaz,
Hg = az elem higanyt tartalmaz.
- A környezet védelme érdekében a készüléket az élettartama után nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Az ártalmatlanítást az Ön országának megfelelő gyűjtőhelyein kell elvégezni. A készüléket az Európai Uniónak az elhasználdott elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) jelű irányelve szerint ártalmatlanítsa. Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervekhez.



Tévedések és változtatások joga fenntartva

RO Indicații generale

- Sarcina admisă a cântarului este de maxim 150 kg (330 lb / 24 st), divizare 100 g (0,2 lb / 1 lb).
- Curățarea: Cântarul poate fi curățat cu o cârpă umezită, pe care se poate aplica după caz puțină soluție de curățare. Nu scufundați niciodată cântarul în apă. Nu spălați niciodată cântarul sub jet de apă.
- Feriți cântarul de șocuri, umiditate, praf, substanțe chimice, fluctuații puternice de temperatură, câmpuri electromagnetice și surse de căldură prea apropiate.
- Nu vă urcați niciodată pe cântar pe marginea exterioară a cântarului: Pericol de cădere!
- Nu lăsați materialul de ambalare la îndemâna copiilor!
- Aparatul este indicat pentru uz propriu și nu pentru uz medical sau comercial!
- În cazul în care aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatelor noastre, vă rugăm să vă adresați comerțantului sau serviciului pentru clienți.
- Înainte de a înainta o reclamație, verificați funcționarea bateriilor și înlocuiți-le dacă este nevoie.
- Reparațiile trebuie efectuate doar de personalul serviciului pentru clienți sau de comercianții autorizați.
- Când lichidul din celula bateriei intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți locurile afectate cu apă și căutați ajutor de specialitate.

- **⚠ Pericol de înghițire!** Copiii pot înghiți bateriile și se pot asfixia. De aceea, nu păstrați bateriile la îndemâna copiilor!
- Respectați marcajele de polaritate Plus (+) și Minus (-).
- Dacă bateria s-a scurs, puneți-vă mănuși de protecție și curățați compartimentul pentru baterii cu o cârpă uscată.
- Protejați bateriile de căldura excesivă.
- **⚠ Pericol de explozie!** Nu aruncați nicio baterie în foc.
- Bateriile nu trebuie să fie încărcate sau scurtcircuitate.
- În cazul în care aparatul nu este utilizat o perioadă îndelungată, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii.
- Utilizați numai același tip de baterie sau un tip de baterie cu aceeași valoare.
- Înlocuiți întotdeauna toate bateriile simultan.
- Nu utilizați acumulatori!
- Nu dezasațbați, deschideți sau rupeți bateriile.
- Bateriile uzate, complet goale trebuie eliminate în recipientele de colectare special marcate, la firmele specializate sau la comerciantul de electrice. Aveți obligația legală să eliminați bateriile ca deșeu.
- Bateriile care conțin substanțe toxice prezintă aceste simboluri:
PB = bateria conține plumb,
Cd = bateria conține cadmiu,
Hg = bateria conține mercur.
- În vederea protejării mediului înconjurător, aparatul nu trebuie eliminat la gunoiul menajer la finalul duratei de viață. Eliminarea se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Eliminați aparatul conform prevederilor Directivei – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind aparatele electrice și electronice vechi. Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.



ارشادات عامة

- الحد الأقصى لقدرة الحمل يبلغ 150 كجم (330 رطل / 24 حجر)، التدرج 100 جم (0.2 رطل / 1 رطل).
- التنظيف: يمكنك تنظيف الميزان باستخدام قطعة قماش مبللة مع وضع بعض المنظفات عليها عند الحاجة. لا تقم أبداً بوضع الميزان في الماء. ولا تقم بشطفه أبداً تحت ماء جار.
- احرص على حماية الميزان من التعرض للصدمات والرطوبة والأتربة والغبار والمواد الكيميائية والتقلبات الشديدة في درجات الحرارة والمجالات الكهرومغناطيسية وكذلك عدم وضعه بالقرب من مصادر الحرارة.
- لا تصعد أبداً من جانب واحد على الحافة الخارجية للميزان: خطر الانقلاب!
- أبعد الأطفال عن مواد التغليف!
- الميزان غير مخصص للاستخدام التجاري.

- إذا كانت لديك استفسارات حول استخدام الجهاز الخاص بنا، من فضلك توجه إلى الموزع الذي تتعامل معه أو إلى مركز خدمة العملاء.
- قم بفحص البطاريات قبل أي شكوى، وقم بتغييرها إذا لزم الأمر.
- لا يجوز إجراء أعمال الإصلاحات إلا لدى مركز خدمة العملاء أو أحد المتاجر المعتمدة.
- إذا تلامس المسائل الخارج من خلية البطارية مع الجلد أو العين، فينبغي غسل المنطقة المصابة بالماء وطلب المساعدة الطبية.
- **⚠ خطر الابتلاع!** قد يبتلع الأطفال الصغار البطاريات ويختنقوا بها لا قدر الله. لذلك يجب حفظ البطاريات بعيداً عن متناول الأطفال الصغار!
- انتبه إلى العلامات القطبية موجب (+) وسالب (-).
- إذا حدث تسرب من إحدى البطاريات، فقم بإزالة قفاز واقٍ للأيدي وقم بتنظيف درج البطارية بمسحوق جاف.
- قم بحماية البطاريات من الحرارة المفرطة.
- **⚠ خطر الانفجار!** لا تقم ببقاء البطاريات في النار.
- لا يجوز شحن البطاريات أو أن يتم حدوث دائرة القصر.
- في حالة عدم استخدام الجهاز لفترات طويلة، فقم بإخراج البطاريات من موضعها.
- لا تستخدم سوى نوع البطارية أو نوع بطارية مكافئ.
- قم دائماً بتغيير جميع البطاريات في نفس الوقت.
- لا تستخدم بطاريات قابلة لإعادة الشحن!
- لا تقم بتفكيك البطارية أو فتحها أو كسرها.
- يجب عليك التخلص من البطاريات المستهلكة أو فارغة الشحنة تماماً عن طريق إلقائها في حاويات مهملات مميزة بشكل خاص أو عن طريق تسليمها لمستودعات تجميع القمامة الخاصة أو من خلال إرجاعها إلى متاجر الأجهزة الكهربائية. حيث أنك مُطالب بالتخلص من البطاريات بموجب القانون.
- تجد هذه العلامة على البطاريات المحتوية على مواد ضارة:
Pb = بطارية تحتوي على الرصاص،
Cd = بطارية تحتوي على الكاديوم،
Hg = بطارية تحتوي على الزئبق.
- حافظاً على البيئة لا يجوز التخلص من الجهاز بعد انتهاء العمر الافتراضي له ضمن القمامة المنزلية. يمكن التخلص من الجهاز من خلال تسليمه لمستودعات التجميع المعنية في بلدك. يُرجى التخلص من الجهاز طبقاً لمواصفة المجموعة الأوروبية - WEEE بخصوص التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة). في حالة وجود أية استفسارات توجه إلى الجهة المحلية المسؤولة عن التخلص من الأجهزة القديمة.

ما عدا السهر والخطأ، كما نحفظ بحق إجراء تغييرات

